MIGRACIÓN MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES	**UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL MIGRACIÓN COLOMBIA**			
	PROCESO	Gestión Contractual	**CÓDIGO**	AGCF.31
	FORMATO	Informe de Supervisión Contractual	**VERSIÓN**	9

Fecha de Elaboración	25/08/2025		
Periodo del informe de supervisión	**Fecha de Inicial**	**Fecha Final**	
	1/07/2025	31/07/2025	
Tipo de Informe:	Periódico		
Seleccione el Numero del Informe.	2		
Valor a pagar en periodo	$		2.430.000,00

1. Información General del Contrato

N° de Expediente ORFEO:	20256231407000015E		
SECOP II	**N° de Proceso:**	MC-014-2025	
Seleccione el Contrato	**AO-009-2025**		
Fecha de suscripción	27/05/2025	Valor Inicial	$ 18.225.000
Objeto del Contrato:	CONTRATAR EL SERVICIO DE INTERPRETACION REMOTO QUE GARANTICE LA MEDIACION LINGÜÍSTICA EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA A CIUDADANOS SORDOS QUE SE ACERQUEN A LOS CFSM Y PCM DE MIGRACION COLOMBIA		
N°. Registro Presupuestal (RP)	126925	**Fecha del RP**	28/05/2025
Rubro Presupuestal 1	**C-1103-1002-3-53105B-1103017-02**	**Valor:**	$ 18.225.000

		NUMERO DE POLIZA	**FECHA POLIZA**	
POLIZA DE SEGURO	Póliza de Cumplimiento	4282436	30/05/2025	SI
	Póliza de Responsabilidad Civil extracontractual	NO APLICA	dd/mm/aaaa	NO APLICA

Fecha Acta de Inicio	19/06/2025		
Plazo de Ejecución	**Fecha de Inicial**	**Fecha Final**	
	19/06/2025	31/12/2025	
Nombre del Funcionario Supervisor:	Mónica Lucía Rocha Ardila.		
Seleccione Dependencia:	Dirección General		
Nombre del Funcionario Supervisor (2 o más en caso de que aplique)			
Seleccione Dependencia:			
Nombre(s) del(os) Funcionario(s) de Apoyo a la supervisión y Seleccione dependencia (citar todos):			
Nombre del Proveedor o Contratista:	FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE COLOMBIA - FENASCOL		
Seleccione el tipo de Identificación del Proveedor o Contratista:	NIT		
N° de Identificación del Proveedor o Contratista:	860.528.224	**DV (Si aplica)**	

2. Modificaciones del Contrato

Adición De acuerdo al parágrafo del articulo 40 de la ley 80 los contratos no podrán adicionarse en mas del 50% de su valor inicial, expresados este en salarios mínimos legales mensuales vigentes.	**Numero de Adición**	
	Fecha de Adición:	dd/mm/aaaa
	Valor de la Adición:	
	Valor Total del Contrato + Adiciones	
	N° Registro Presupuestal de la Adición	
	Fecha del RP de la Adición	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza	NO APLICA
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa
Prorroga	**Número de prorroga**	N/A
	N° de días prorrogados	
	Fecha de Inicio Prorroga	**Fecha Final prorroga**
	dd/mm/aaaa	dd/mm/aaaa
	Fecha Firma de la Prorroga	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza	NO APLICA
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa
Suspensión	**Número de Suspensión**	N/A
	N° de días Suspendidos	
	Fecha de Inicio de suspensión	**Fecha Final Suspensión**
	dd/mm/aaaa	dd/mm/aaaa
	Fecha firma del documento de suspensión:	dd/mm/aaaa
	Fecha de reactivación del Contrato:	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza Seleccione	
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa

MIGRACIÓN MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES	**UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL MIGRACIÓN COLOMBIA**			
	PROCESO	Gestión Contractual	**CÓDIGO**	AGCF.31
	FORMATO	Informe de Supervisión Contractual	**VERSIÓN**	9

Reducción	**Numero de reducción**	N/A
	Valor a reducir:	
	N° Registro Presupuestal de la reducción	
	Fecha del RP de la reducción	dd/mm/aaaa
	Fecha Firma de Reducción:	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza	NO APLICA
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa
OTROSI	**Numero de Otrosí**	
	Clausula o numeral del contrato a modificar	
	Fecha firma del documento de OTROSI:	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza	NO APLICA
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa
CESIÓN	**Numero de Cesión**	N/A
	Nombre del Cedente	
	Identificación del Cedente	
	Nombre de Cesionario	
	Identificación del Cesionario	
	Fecha Firma de cesión	dd/mm/aaaa
	Fecha inicio de la cesión	**Fecha final de la cesión**
	dd/mm/aaaa	dd/mm/aaaa
	Modificación a la póliza	NO APLICA
	Fecha Acta Aprobación póliza	dd/mm/aaaa
TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO	**Fecha de Firma del documento de terminación anticipada del contrato**	dd/mm/aaaa
	Tipo	
	Fecha terminación del contrato anticipado	dd/mm/aaaa

Nota: El supervisor deberá verificar que las garantías sean modificadas y allegadas por el contratista dentro de los tres (3) días siguientes de la firma del correspondiente documento para su aprobación por parte de la Entidad.

Nota: De Acuerdo a la ley 80 para las liquidaciones de los contratos, aceptaciones de oferta y ordenes de compra se liquidaran dentro de los términos establecidos en dicho documento, para lo cual las garantías de buen manejo, correcta inversión del anticipo articulo.2.2.1.2.3.1.10, suficiencia de la garantía de pago anticipado articulo.2.2.1.2.3.1.11, garantía de cumplimiento articulo.2.2.1.2.3.1.12, deberán estar vigentes al momento de su liquidación según corresponda.

3. Balance Económico del Contrato

Valor Inicial del Contrato		$	18.225.000,00
Valor Adición del Contrato		$	-
Valor de Reducción del Contrato		$	-
Valor de Liberación (Cierre Vigencia)	**#RP**		
Valor Total del Contrato		$	18.225.000,00
Periodos Pagos al Proveedor o Contratista			
Fecha de Inicio	**Fecha Final**	**N° de Factura o Cuenta de Cobro**	**Valor Pagado**
19/06/2025	30/06/2025	5087	$ 972.000,00
Valor Total Pagado		$	972.000,00
Valor Causado No Pagado		$	2.430.000,00
Valor total Ejecutado		$	3.402.000,00
Saldo Pendiente por Ejecutar		$	14.823.000,00
Porcentaje de Ejecución Física		19%	
Porcentaje de Ejecución Presupuestal		5%	

4. Revisión y seguimiento a las actividades especificas del contrato

N° de Actividad	**Actividad**	**Descripción de las actividades realizadas por el contratista**	**EVIDENCIA**
1.	Hacer entrega mediante acta o certificación del acceso a la plataforma o medio a través del que se preste el servicio de interpretación remota por medio del cual podrán conectarse los puntos de atención a nivel nacional por la duración del contrato.	Fenascol emitió las credenciales a través de un acta de entrega en el mes de junio, por lo tanto no aplica para el presente mes.	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E

MIGRACIÓN	UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL MIGRACIÓN COLOMBIA			
	PROCESO	Gestión Contractual	**CÓDIGO**	AGCF.31
	FORMATO	Informe de Supervisión Contractual	**VERSIÓN**	9

2.	Realizar una capacitación virtual de 1 hora a funcionarios de servicio al ciudadano de nivel central y las regionales, contratistas y colaboradores en el ingreso y uso de la plataforma o forma mediante la cual se prestará el servicio de interpretación remota, toma de conciencia, manejo de vocabulario incluyente y aspectos clave para atender de manera efectiva a una Persona Sorda	El 23 de julio se realizó la capacitación a nivel nacional sobre el servicio de interpretación remoto	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Acta de formación sobre SERVIR. PDF**
3.	Adoptar el vocabulario migratorio que ya se usa en la Entidad y ha sido acordado con la comunidad sorda suministrado por Migración Colombia.	Se compartió el vocabulario a la coordinación y al pull de intérpretes en la reunión sostenida el 08-07-2025	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Acta de reunión Pull intérpretes SERVIR. PDF**
4.	Mantener informada a la Entidad sobre cambios, actualizaciones y mejoras en los componentes de la plataforma y el servicio.	No hubo cambios, actualizaciones ni mejoras en la plataforma y prestación del servicio para el periodo.	No aplica
5.	Emitir plan de acción y estrategias para la prestación del servicio en casos de baja conexión o sucesos imprevistos con la plataforma.	Dentro del informe se encuentra el documento **DISPOSICIONES GENERALES DEL SERVICIO DE INTERPRETACIÓN VIRTUAL – SERVIR**, que contiene las acciones para baja conexión.	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Informe de gestión- Disposiciones generales del servicio de interpretación.**
6.	Disponer del personal idóneo encargado de mediar la comunicación entre el ciudadano sordo usuario de Lengua de Señas Colombiana y el funcionario de Migración Colombia garantizando la discrecionalidad de la información y la calidad del servicio	Fenascol informa el equipo con el que se cuenta para garantizar la correcta prestación del servicio	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Informe de gestión.**
7.	Generar un informe mensual que evidencie el impacto que tiene el servicio en nuestros CFSM o PCM, que contenga los puntos de afluencia, el número de interacciones y el tiempo promedio de interacción.	Fenascol presenta el informe que contiene el impacto, novedades, resultados de las pruebas efectuadas en el periodo facturado.	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Informe de gestión.**
8.	Generar un informe final consolidado con recomendaciones, lecciones aprendidas, neologismos en Lengua de Señas Colombiana en torno a procesos migratorios.	Actividad provista para el informe de diciembre, no aplica para el presente mes	No aplica
9.	Cumplir con las especificaciones técnicas referidas en el numeral 3 del presente estudio previo.	Las especificaciones técnicas del servicio se encuentran ajustadas a lo establecido en el numeral 3 del estudio previo. El proveedor detalla las caracteristicas del servicio en el informe mensual.	Se evidencia en el expediente contractual del Sistema de Gestión Documental - ORFEO 20256231407000015E en el documento **Informe de gestión.**

5. Concepto del (los) supervisor (es) sobre el cumplimiento general del objeto del contrato

El/La contratista ha venido cumpliendo a satisfacción con el desarrollo y ejecución del objeto contractual y las obligaciones derivadas correspondientes al período comprendido entre el 19 y el 30 de junio de 2025.

6. ESTADO EXPEDIENTE CONTRACTUAL EN EL SISTEMA DOCUMENTAL ORFEO Y PLATAFORMA DEL SECOP II

En cumplimiento de la obligación como **supervisor(es)** en la actualización del expediente virtual en el sistema documental Orfeo y en la plataforma del SECOP II tales como: Actas de Inicio, Certificaciones de Cumplimiento, informe de actividades sobre la ejecución del contrato, Facturas, Órdenes de pago y demás documentos que surjan como consecuencia de la ejecución del presente contrato así mismo la solicitud de liquidación y el acta de liquidación si a ello hubiere lugar.

7. El (los) supervisor(es) certifica(n) el cumplimiento de las obligaciones del objeto del contrato	SI
8. El (los) supervisor(es) certifica(n) que la información del proceso se encuentra contenida en el Sistema de Gestión Documental ORFEO y la Plataforma Transaccional SECOP II	SI



Firma del Supervisor
Mónica Lucia Rocha Ardila
Coordinadora de Grupo de Atención y Relacionamiento con la Ciudadanía